

D**US****Fr**

Herstellerzertifikat für Standard Pufferlösungen	Manufacturer's Certificate for Standard Buffer Solution	Certificat du fabricant pour la solution tampon normalisée
(Herstellerzertifikat M nach DIN 55 350, Teil 18)	(Manufacturer's Certificate M according to DIN 55 350, Sect. 18)	(Certificat M du fabricant, selon DIN 55 350, Section 18)
Produkt: Technische Pufferlösung pH 4,00 Hersteller: Xylem Analytics Germany GmbH Dr.-Karl-Slevogt-Str. 1, 82362 Weilheim, Deutschland Anwendung: Kalibrierung von pH-Messeinrichtungen.	Product: Technical buffer solution pH 4.00 Manufacturer: Xylem Analytics Germany GmbH Dr.-Karl-Slevogt-Str. 1, 82362 Weilheim, Germany Application: Calibration of pH measuring equipment.	Produit: La solution tampon technique pH 4,00 Fabricant: Xylem Analytics Germany GmbH Dr.-Karl-Slevogt-Str. 1, 82362 Weilheim, Allemagne Application: Calibrage de dispositifs de mesure pH.
Zur Überprüfung des pH-Wertes dient Referenzmaterial, das direkt gegen Standard Referenz Material (SRM) von NIST gemessen wurde. Die geöffnete Pufferlösung ist drei Monate haltbar, wenn die Flasche anschließend wieder fest verschlossen und bei 6 – 9°C aufbewahrt wird. Entnommene Lösungsanteile sind nach dem Gebrauch zu verwerfen.	The pH value is verified with reference material which has been measured directly against SRM of NIST. This buffer solution is hot steam sterilized. The opened buffer solution will keep for three months if the bottle is tightly closed and stored at 6 – 9°C. Any parts of the solution that have been taken out shall be discarded after use.	La valeur pH est vérifier avec en matériel de référence, qui a été mesurée directement contre SRM de NIST. Cette solution a été stérilisée à chaud. La solution tampon ouverte est stable depuis trois mois, lorsque la bouteille puis refermé et stocké à 6 – 9°C. Les portions de solution prélevées seront jetées lorsque l'utilisation est terminée.
Die Analyse der Charge Nr. <u>161202/A</u> ergab bei 25°C einen pH-Wert von <u>4.012 ± 0.02</u> Ungeöffnet ist die Prüflösung haltbar bis <u>12 / 2019</u>	Analyses of batch no. <u>161202/A</u> at 25 °C (77 °F) has yielded a pH value of <u>4.012 ± 0.02</u> In unopened condition the test solution will be stable until <u>12 / 2019</u>	L'analyse de la charge <u>161202/A</u> à une température de 25°C a fourni une valeur pH de <u>4.012 ± 0.02</u> A condition que l'emballage reste intact, la solution contrôle est conservable jusqu'en <u>12 / 2019</u>
Dieses Zertifikat wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig. Das Dokument darf nur unverändert vervielfältigt werden.	This certificate has been prepared by an automatic writing system and is valid without signature. It shall be allowed to be duplicated only if unaltered.	Ce certificat a été établi par machine. Il est valide sans signature. Il ne doit être polycopié qu'intégralement.